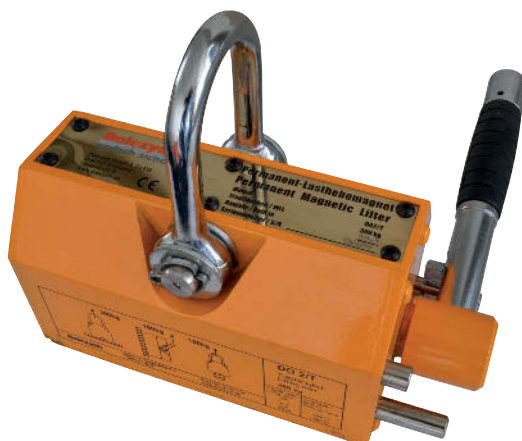


Dolezych

einfach sicher

DoLast Hebezeuge

Original-Betriebsanleitung Lasthebemagnet Typ Do 2/T



Diese Betriebsanleitung ist vor dem Gebrauch des Hebezeuges zu lesen. Sie enthält wichtige Informationen bezüglich Sicherheit und Bedienung.

WARNHINWEIS: Dieses Hebezeug sollte nicht von Personen installiert, bedient oder gewartet werden, die diese Betriebsanleitung weder gelesen noch den gesamten Inhalt verstanden haben. Das Versäumen, diese Gebrauchsanweisung zu lesen und zu befolgen, kann zu ernsthaften körperlichen Verletzungen oder zum Tode, sowie zu Sachbeschädigungen führen.

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Allgemeine Informationen 2 | 6. Instandhaltung und |
| 2. Verwendung und Eigenschaften | Vorsichtsmaßnahmen 5 |
| des Produktes 2 | 7. Technische Angaben 6 |
| 3. Aufbau und Parameter 2 | 8. Garantie 7 |
| 4. Auswahl des Typs 3 | 9. Konformitätserklärung 7 |
| 5. Bedienung und Verwendung 4 | |

1. Allgemeine Informationen

Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Informationen für alle Personen, die mit dem sicheren Einbau, Betrieb und Wartung des Hebezeuges betraut sind. Beim Gebrauch jeglicher Hebezeuge bestehen verschiedene, mögliche Risiken von Personen- oder Sachschäden. Jeder, der mit Einbau, Wartung oder

Betrieb des Hebezeuges betraut ist, muss mit dem Inhalt der Betriebsanleitung vertraut sein. Um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden, sollten Sie die nachfolgenden Informationen und Anweisungen dieser Betriebsanleitung befolgen.

2. Verwendung und Eigenschaften des Produktes

Der sehr starke Lasthebemagnet der Do2T-Serie ist gedacht, um Platten oder zylindrische Werkstücke aus magnetischem Material während des Hebevorganges festzuhalten. Als Eigenschaften weist er kleines Eigengewicht und handliche Form, einfache Bedienung, starke Haltekräfte, gute Sicherheit und Zuverlässigkeit usw. auf. Er hilft bei der

Verbesserung der Arbeitsbedingungen beim Be- und Entladen sowie bei Transportaufgaben und verbessert die Produktivität der Mitarbeiter. Aus diesem Grunde wird er als Hebewerkzeug in Fabriken, Werften, Warenlagern, sowie in der Kommunikations- und Transportindustrie verwendet.

3. Aufbau und Parameter

Der Lasthebemagnet mit der hohen Kraft ist aus magnetischen Materialien mit starken Energieeigenschaften hergestellt. Dies schafft starke Haltekräfte im magnetischen Fluss. Durch Drehen des Handgriffes wird die Hebevorrichtung in Betrieb genommen oder ausgeschaltet. Sie benötigt keine äußere Stromquelle für den Betrieb. Die

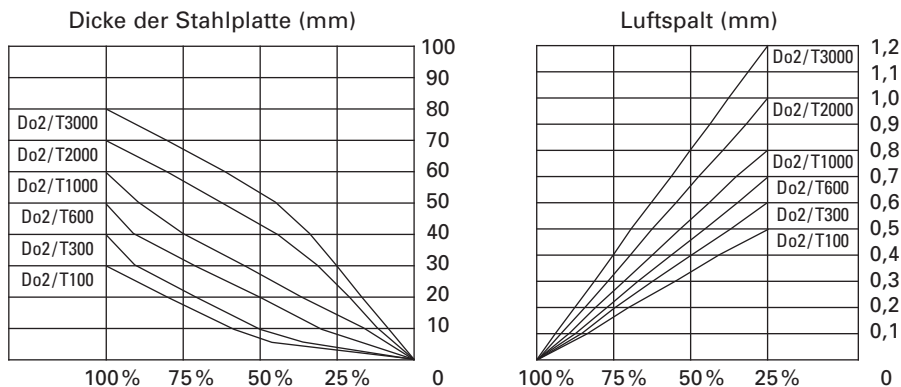
Haltefläche an der Unterseite der Hebevorrichtung formt ein Paar längliche magnetische Pole. Es hält die Werkstücke aus magnetischem Material sicher fest. Es gibt an der Haltefläche auch eine V-förmige Nut. Dadurch kann sie beides, Platten und zylindrische Werkstücke aufnehmen.

4. Auswahl des Typs

Die entsprechenden Modelltypen sollten aufgrund der Materialstärke, Gewicht, Entfernung zwischen dem zu hebenden Objekt und dem Lasthebe-

magneten, Aufnahmefläche, Gewichts- ausgleich, Rauheit der Haltefläche usw. ausgewählt werden.

Sicherheits-Tragfähigkeitskurven

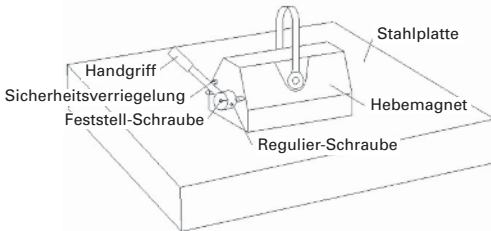


Sicherheitsangaben für die Dicke der Stahlplatte

Dicke der Stahlplatte (mm)	Einstufung der Nennt Tragfähigkeit (%)					
	Do2/T3000	Do2/T2000	Do2/T1000	Do2/T600	Do2/T300	Do2/T100
100	100	100	100	100	100	100
90						
80						
70	80	100	100	100	100	100
60	60					
50	45					
40	35	45	75	90	100	100
30	25	30	55	70		
20	–	20	35	50		

5. Bedienung und Verwendung

5.1 In der Ausgangssituation entsprechend der Tabelle anbringen.



5.2 Vor dem Betrieb, ermitteln Sie die Tragfähigkeit des Lasthebemagneten entsprechend der vorherigen Seite „Auswahl des Typs“ und der Hebekapazität. Das Überlasten ist verboten.

5.3 Die Umgebungsvoraussetzungen des Lasthebemagneten sind:

- a. Umgebende Lufttemperatur nicht höher als 80 °C;
- b. Keine plötzlichen Vibrationen oder Stöße;
- c. Keine aggressiven Mittel die das Metall in dem umgebenden Medium korrodieren lassen.

5.4 Während des Hebens sollte der Permanent-Lasthebemagnet auf der flachen Fläche des Werkstückes platziert sein. Die Hebefläche des Permanent-Lasthebemagneten sollte sich so nah wie möglich am Gewichtsmittelpunkt des Werkstückes befinden. Danach den Handgriff von „AUS“ auf „AN“ umlegen und kontrollieren, ob die Sperrvorrichtung am Griff verriegelt ist. Erst nach Verriegelung und keinem zurückspringen des Griffes darf die Hebevorrichtung mittels Aufhängeschäkels des Lasthebemagneten an den Kran ange-

schlossen und der Hebevorgang begonnen werden. Wenn die Hebefläche von dem Gewichtsmittelpunkt des Werkstückes abweicht, so wird sich das Werkstück in Schräglage begeben und die Tragfähigkeit des Lasthebemagneten wird sich entsprechend der Schräglage reduzieren. Sollte dies notwendig erscheinen, das Werkstück absetzen, um den Lasthebemagneten neu am Werkstück auszurichten.

5.5 Sollte das Heben eines zylindrischen Werkstückes notwendig sein, so setzen Sie den Lasthebemagneten auf das Werkstück und halten Sie die Hebefläche so genau wie möglich an dem Gewichtsmittelpunkt. Da es sich nur um zwei gerade Linien zwischen dem Werkstück und der Unterseite mit der V-förmigen Nut handelt, wird die Tragfähigkeit normalerweise mit 30%-50% gegenüber flachen Platten angenommen.

5.6 Nach dem Hebevorgang, drücken Sie den Druckknopf am Griff und lösen Sie die Sperrvorrichtung, danach bewegen Sie den Griff in die „AUS“-Stellung, dies schaltet die Hebevorrichtung ab. Auf diese Art und Weise kann der Lasthebemagnet entfernt werden.

5.7 Der Gewichtsmittelpunkt sollte beim Anheben von langen Werkstücken immer berücksichtigt werden, das Werkstück sollte eine Länge von 3000 mm nicht überschreiten.

6. Instandhaltung und Vorsichtsmaßnahmen

6.1 Den Griff nicht bewegen, wenn sich kein magnetisches Material unter dem Lasthebemagneten befindet.

6.2 Die Hebehöhe sollte geringer als 1,5 m sein. Es ist untersagt, dass sich während des Hebevorganges Personen oder Gerätschaften darunter aufhalten.

6.3 Es ist untersagt das Werkstück zu bewegen, bevor es angehoben wurde.

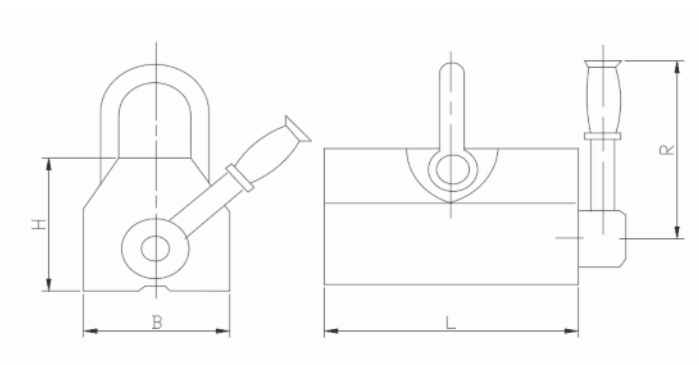
6.4 Überprüfen Sie ob die Anschlagmittel, Verbindungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß sind, wenn nicht, zuerst reparieren oder austauschen.

6.5 Der Lasthebemagnet sollte ständig sauber sein und eine glatte Hebefläche aufweisen.

6.6 Während des Hebevorganges sollte der Lasthebemagnet vor Stößen und Schäden geschützt werden, um die Leistungsfähigkeit nicht zu beeinträchtigen.

6.7 Es sollte jedes Jahr eine standardmäßige Überprüfung des Lasthebemagneten stattfinden, um die Sicherheit zu gewähren.

7. Technische Angaben



Modell	Tragfähigkeit (kg)		Abmessungen (mm)				Abreißkraft (kg)	Gewicht (kg)
	Flach-material	Rund-material	L	B	H	R		
Do2/T100	100	30	92	64	70	142	300	3
Do2/T300	300	100	165	88	96	176	900	10
Do2/T600	600	200	216	118	120	219	1.800	20
Do2/T1000	1.000	300	264	148	140	266	3.000	37
Do2/T2000	2.000	600	397	172	168	380	6.000	80
Do2/T3000	3.000	—	443	226	217	512	9.000	160

8. Garantie

1. Die Garantie tritt mit dem auf dem Typenschild erwähnten Datum in Kraft und hat eine sechsmonatige Gültigkeit.
2. Die Garantie ist ohne Erlaubnis des Händlers nicht übertragbar.
3. Die Garantie kann ohne Typenschild nicht beansprucht werden.
4. Die Garantie gilt nur bei zweckdienlichem Gebrauch, entsprechend der Betriebsanleitung und der vom Hersteller bestimmten Verwendung.
5. Es dürfen keine Änderungen an dem Produkt vorgenommen werden.
6. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer Verwendung.
7. Mögliche Frachtkosten werden durch die Garantie nicht abgedeckt.
8. Reparaturen sollten ausschließlich vom Lieferanten ausgeführt werden.
9. Die Wartung des Produktes sollte entsprechend der Betriebsanleitung in regelmäßigen Zeitabständen erfolgen.

9. Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung

Im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A

Hiermit erklären wir, Dolezych GmbH & Co. KG, Hartmannstraße 8, D-44147 Dortmund, dass das nachfolgend bezeichnete Lastaufnahmemittel aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in den Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der betreffenden EG-Richtlinie Maschinen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Lastaufnahmemittels verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt:	Do2/T Lasthebemagnet
Tragfähigkeiten:	0,1 t, 0,3 t, 0,6 t, 1,0 t, 2,0 t, 3,0 t
Artikelnummern:	08030100, 08030300, 08030600, 08031000, 08032001, 08033000
Einschlägige EG-Richtlinie:	EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Normen und Spezifikation:	DIN EN 13155, BGR 500, UVV 18.4



Datum / Dokumentationsbevollmächtigter

Serviceadresse

Deutschland

Dolezych GmbH & Co. KG

Hartmannstraße 8

D-44147 Dortmund

Telefon +49 (0)231/82 85-0

Telefax +49 (0)231/82 77 82

<http://www.dolezych.de>

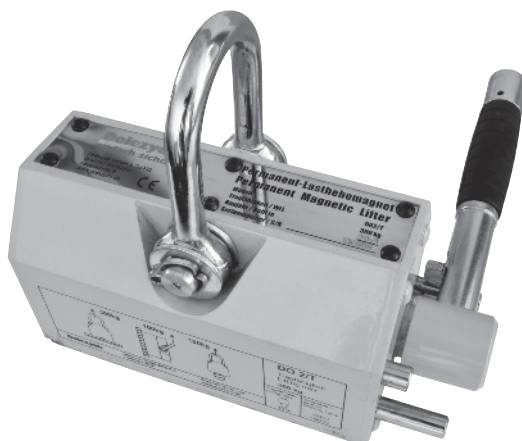
Email: info@dolezych.de

Dolezych

einfach sicher

DoLast lifting tools

User's Manual (Operator) Lifting Magnet Do 2/T



Read this manual before using the lifting tool. This manual includes very important information concerning safety and operation.

WARNING: This equipment should not be installed, operated or maintained by any person who has not read and understood all the contents of this manual. Failure to read and comply with the contents of this manual can result in serious bodily injury or death, and/or property damage.

- | | |
|--|---|
| 1. General 2 | 5. Operation and Usage 4 |
| 2. Use and Characteristic of the product 2 | 6. Maintenance and Cautions 5 |
| 3. Structure and Parameters 2 | 7. Technical parameters 6 |
| 4. Selection of Types 3 | 8. Warranty 7 |
| | 9. EG-Declaration of conformity 7 |

1. General

This manual provides important information for all personnel involved with the safe installation, operation and proper maintenance of this product. When using any lifting tool there are different kinds of risks that you may incur, including risks in own injuries or property damage. Everyone who comes

in contact with installation, maintenance or operation of the lifting tool must be fully familiar with the contents of this manual. To protect yourself against the risk of personal injury or property damage you need to follow the following information and instructions in this manual.

2. Use and Characteristic of the product

Do2T series high strength permanent magnet hoisting machine is used for holding the plate type or cylindrical work-pieces made of ferri-magnetic materials during the hoisting process. It has the features such as a light and handy structure, easy operation, strong holding force, fine safety and reliability

etc. It helps to improve the working conditions of the loading, unloading and transport tasks and enhance the labor productivity. Therefore it has been widely used as a hoisting tool in the factory, wharf, warehouse, communications and transportation industries.

3. Structure and Parameters

The high strength permanent magnet hoisting machine adopts the high-energy permanent magnetic materials. It produces strong holding force in the magnetic circuit. It puts the hoisting machine in the operating or closed condition by the rotating the handle. It needs no exterior power-supply for its

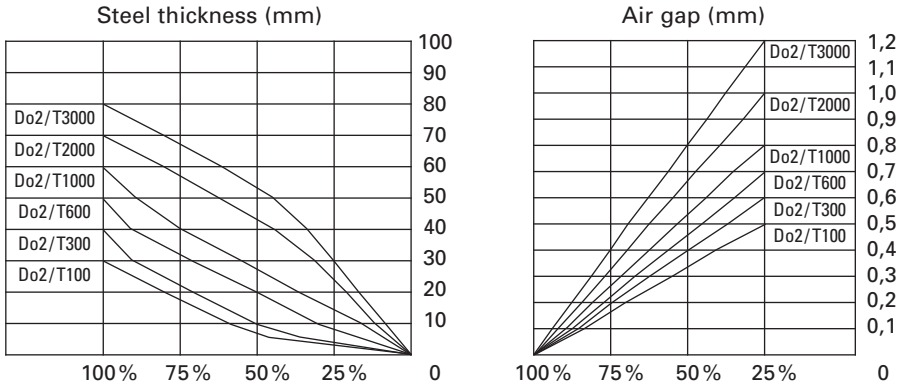
operation and running. The holding face at the bottom of the hoisting machine forms a pair of longitudinal magnet poles. It firmly holds the work-pieces made of steel-magnetic materials. There also is a V-groove in the holding face. As a result, it can hold both plate type and cylindrical work-pieces.

4. Selection of Types

The corresponding models should be chosen according to the hoisted object thickness, weight, gap between the hoisted object and permanent magnet

jack, hoisted object material, absorption area, weight balancing, roughness of the holding face etc.

Safety capacity curve

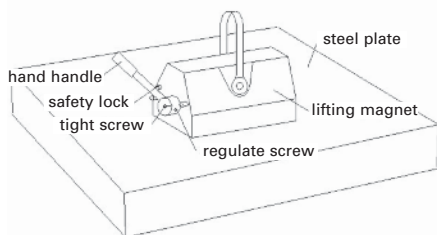


Safety Capacity Data for Thickness (Reference)

Thickness (mm)	Effective percentage of rated capacity (%)					
	Do2/T3000	Do2/T2000	Do2/T1000	Do2/T600	Do2/T300	Do2/T100
100	100	100	100	100	100	100
90						
80						
70	80	80	100	100	100	100
60	60					
50	45					
40	35	45	75	90	90	100
30	25	30	55	70		
20	–	20	35	50		

5. Operation and Usage

5.1 The outset proceeds install according to the chart.



5.2 Before operation, estimate the hoisting capacity of the permanent magnetic hoisting machine according to the previous page "selection of types" and the hoisting capacity. Overloading is prohibited.

5.3 The environmental conditions for the use of the permanent magnet hoisting machine are:

- a.** Ambient air temperature no higher than 80 °C;
- b.** No violent vibration and impact;
- c.** No aggressive agent to corrode the metal in the ambient media

5.4 During the hoisting, the permanent magnet hoisting machine should be placed in the flat surface of the work-piece. The lifting line of the permanent magnet hoisting machine should pass the center of gravity to the work-piece as far as possible. Then move the handle from "OFF" to "ON", examine the slide key in the handle whether it has been automatically locked with the linchpin. Only after the confirmation of

firm locking and no reverse of the handle can the hoisting tool be hooked with the hanging ring of the permanent magnet hoisting machine and start lifting. If the hoisting line of the permanent magnet hoisting machine isn't at the work-piece center of gravity, the work-piece will decline during the hoisting process and the loading capacity of the permanent magnet hoisting machine will also be reduced following the increase of the work-piece slant. So the work-piece can be put down if necessary in order to re-adjust the position of permanent magnet hoisting machine be placed in the work-piece.

5.5 If you need to lift the cylindrical work-piece, place the permanent magnet hoisting machine in the cylindrical surface of the work-piece, pass the hoisting line of the hoisting machine to the work-piece center of gravity as far as possible. As it is only two straight lines for the contact between the work-piece cylindrical surface and the bottom V-groove of the permanent magnet hoisting machine, so the actual loading capacity is commonly regarded as 30%-50% of the rated loading capacity according to the diameter of the cylindrical work-piece. (The diameter size relates to the decrease by degrees of the loading capacity)

5.6 After the completion of the hoisting, take off the press button from the top of the handle, separate the slide key inside the handle from the linchpin, pull the handle reset to "OFF" position, put the hoisting machine in a closed condition.

In this way, it can immediately take off the permanent magnet hoisting machine.

ered when lifting long work piece. The length of the work piece should be less than 3000 mm.

5.7 The gravity center should be consid-

6. Maintenance and Cautions

6.1 Don't pull the handle if there is no steel-magnetic material under the permanent magnet hoisting machine.

6.2 The lifting height must be less than 1.5 meters. People or equipment are prohibited from passing under when the permanent magnetic lifter is lifting.

6.3 It is forbidden to move the work-piece until it is hoisted into the air.

6.4 Check if the connections of the steel string, shaft, prawns and clasp are reliable and run well locked. If damaged, it should be repaired before use.

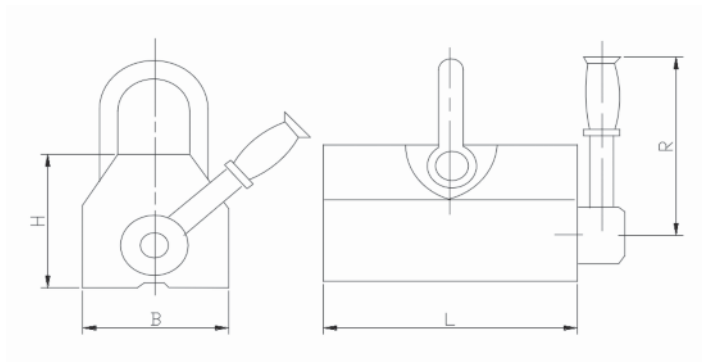
6.5 The holding surface of the permanent magnet hoisting machine should constantly be kept clean and smooth.

6.6 During the conveyance and use process, the permanent magnet hoisting machine should be prevented from knocking and damaging in order not to influence the performance.

6.7 There should be standardization every year from the use date of the permanent magnet hoisting machine for safety to guarantee its security.

7. Technical parameters

The main technical parameters are given as follows:



Model	Rated Lifting Capacity (kg)		Dimensions (mm)				Test Max Pull off Force (kg)	Weight (kg)
	Steel plate	Round steel	L	B	H	R		
Do2/T100	100	30	92	64	70	142	300	3
Do2/T300	300	100	165	88	96	176	900	10
Do2/T600	600	200	216	118	120	219	1,800	20
Do2/T1000	1,000	300	264	148	140	266	3,000	37
Do2/T2000	2,000	600	397	172	168	380	6,000	80
Do2/T3000	3,000	—	443	226	217	512	9,000	160

8. Warranty

1. The warranty begins on the date that is written on the nameplate and has a validity of six months.
2. The warranty is not transferable without permission of your distributor.
3. A warranty claim cannot be made without a nameplate.
4. The warranty only applies when the product is used according to the included manual and is used exclusively in the way it was designed for.
5. No changes can be made to the product.
6. The warranty does not apply in case of injudicious use.
7. Possible shipping costs are not covered by the warranty.
8. Repairs should exclusively be carried out by your supplier.
9. Potential maintenance of the product, as described in the user manual, should be carried out on time.

9. EG-Declaration of conformity

EG-Declaration of conformity

According to EG-machine guideline 2006/42/EG, attachment II A

We, Dolezych GmbH & Co. KG, Hartmannstraße 8, D-44147 Dortmund, hereby declare that the machine/equipment described below, on account of its conception and design and in the form brought by us onto the market, conforms to the relevant fundamental health and safety requirements of the respective European Union directive(s). This declaration loses its validity if any changes are made to the machine/equipment without our agreement.

Product:	Do2/T lifting magnet
Capacities:	0.1 t, 0.3 t, 0.6 t, 1.0 t, 2.0 t, 3.0 t
Article numbers:	08030100, 08030300, 08030600, 08031000, 08032001, 08033000
Appropriate EG-guideline:	EG-guideline 2006/42/EG
Applied engineer standards:	DIN EN 13155, BGR 500, UVV 18.4



date / authorised person for documentation

International Contact

Germany

Dolezych GmbH & Co. KG
Hartmannstraße 8
D-44147 Dortmund
Telefon +49 (0)231/82 85-0
Telefax +49 (0)231/82 77 82
<http://www.dolezych.de>
Email: info@dolezych.de

Poland

Dolezych Sp Z.O.O
Ul. Koszykowa 1B
PL-40760 Katowice
Telefon +48 326035800
Telefax +48 326035829
<http://www.dolezych.pl>
Email: info@dolezych.pl

Switzerland

Doleco International Beteiligungs GmbH
Sagmattstraße 4
CH – 4710 Balsthal
Tel.: +41 623 9191 40
Fax: +41 623 9191 41
Email: doleco@bluewin.ch

Chile

Industrial
Dolezych Chile Ltda.
Pan. Nor. km 18, Colina
RCH – Santiago / Chile
Telefon +56 27387977
Telefax +56 27387351
<http://www.dolezych.cl>
Email: info@dolezych-chile.cl

China

Doleco Kunshan
Lifting and Lashing Ltd.
No.1155Fuli Road Nangang
RC – 21532 6 Zhangpu Town, Kunshan
Tel.: +86 512 574 28 78 0

Fax: +86 512 574 28 799
<http://www.dolecocn.cn>
Email: export@dolecocn.cn

USA

Doleco USA Inc.
Office:
400 Oser Ave., Suite 1650,
Hauppauge, NY 11788
Warehouse:
290 Pratt Street
Meriden CT 06450
Tel: +1 860-225-4521
Mobile: +1 860-729-5289
<http://www.doleco-usa.com>
Email: ralph.abato@doleco-usa.com

Ukraine

Dolezych Ukraine – NFCI L.t.d.r
13, Kaunasskaya str.
02160, Kiev, Ukraine
Tel. / Fax: +38 (044) 501-68-91
<http://www.dolezych.com.ua>
Email: info@dolezych.com.ua

Russia

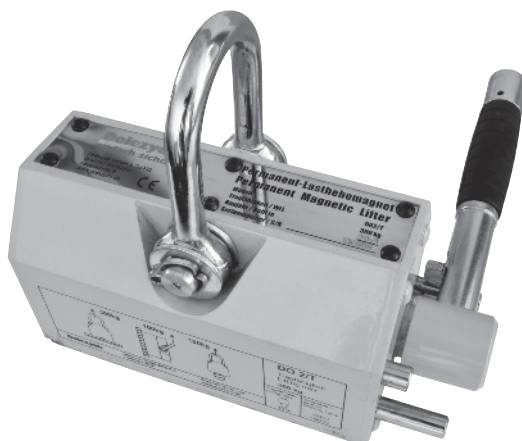
Dolezych Russia
27, Krasnodonskaya str.
02160, Voronezh, Russian Federation
Tel.\ Fax: +7 (473) 227-27-97
<http://www.dolezych.ru>
Email: info@dolezych.ru

Turkey

Dolezych Limited
Barbaros Mah. Dereboyu Cad.
Akzambak Sok. No: 3
B Blok, Daire: 83, Kat: 14
34746 Atasehir / Istanbul
Telefon +90 (216) 394 86 22
Telefax +90 (216) 394 86 23
Email: info@dolezych.com.tr

DoLast Elementos de elevación

Manual de Instrucciones Original Imán para elevar cargas Tipo Do 2/T



Este Manual de Instrucciones debe ser leído antes de usar el imán de elevación. Contiene informaciones importantes referentes a la seguridad y su operación.

ADVERTENCIA: Este elemento de elevación no debería ser instalado, operado o mantenido por personas que no hayan leído ni comprendido el contenido completo de este Manual de Instrucciones. La omisión de la lectura y su incumplimiento de este Manual de Instrucciones puede conducir a lesiones corporales serias o a la muerte, como también a daños materiales.

- | | |
|---|--|
| 1. Informaciones Generales 2 | 6. Mantenimiento y Disposiciones de Precaución 5 |
| 2. Utilización y características del producto 2 | 7. Datos Técnicos 6 |
| 3. Composición y parámetros 2 | 8. Garantía 7 |
| 4. Selección del Tipo 3 | 9. Declaración de Conformidad 7 |
| 5. Operación y Empleo 4 | |

1. Informaciones Generales

Este Manual de Instrucciones contiene informaciones importantes para todas las personas a las cuales se les ha encomendado la instalación segura, su operación y mantenimiento del elemento de elevación. En la utilización de cualquier elemento de elevación existen diversos posibles riesgos de daños personales o materiales. Cualquiera al que

se le ha encomendado la instalación, mantenimiento u operación del elemento de elevación, debe estar familiarizado con el contenido del Manual de Instrucciones. Para evitar daños personales o materiales debería cumplir con las informaciones e instrucciones de este Manual de Instrucciones.

2. Utilización y características del producto

El muy potente imán de elevación de carga de la serie Do2T está pensado para retener planchas o piezas de trabajo cilíndricas durante el proceso de elevación. Como características resalta su pequeño peso propio y su forma de fácil manejo, simple operación, potentes fuerzas de retención, buena seguridad y confiabilidad, etc. Ayuda a mejo-

rar las condiciones de trabajo durante la carga y descarga como en tareas de transporte y mejora la productividad del operario. Por esta razón es utilizado como herramienta de elevación en fábricas, astilleros, bodegas de productos, como en la industria de la comunicación y del transporte.

3. Composición y parámetros

El imán de elevación de cargas con su gran fuerza está construido de materiales magnéticos con potentes características de energía. Esto genera grandes fuerzas de retención en el flujo magnético. A través de la rotación de la palanca de mando se pone en funcionamiento el dispositivo de elevación o se lo desactiva. No requiere de una fuente externa de energía eléctrica para su fun-

cionamiento. La superficie de retención en la parte inferior del elemento de elevación forma un par de polos magnéticos alargados. Retiene con seguridad las piezas de trabajo de material magnético. En la superficie de retención también existe una ranura en forma de V. A raíz de esta puede retener tanto planchas como también piezas de trabajo cilíndricas.

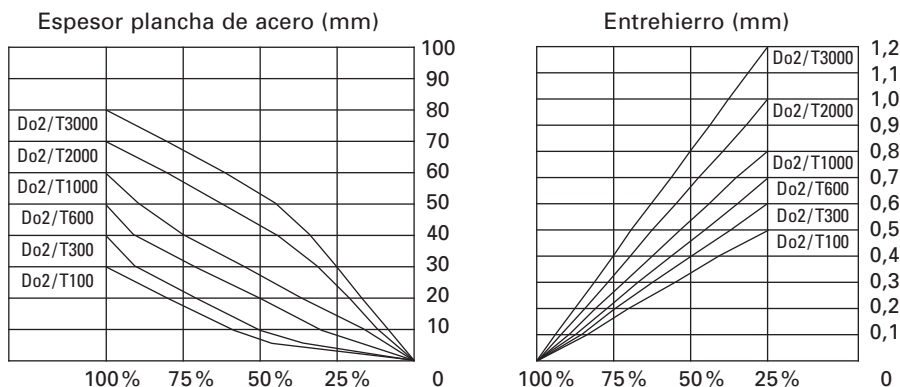
4. Selección del Tipo

4.1 Los correspondientes modelos tipo deberían ser seleccionados en base al espesor del material a mover, peso, distancia entre el objeto a elevar y el imán

elevador de carga, superficie de contacto, compensación de peso, rugosidad de la superficie de retención, etc.

ES

Tablas de referencia

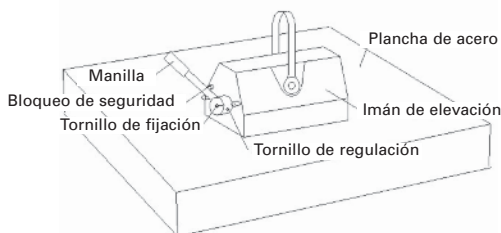


Clasificación de la capacidad de elevación

Espesor (mm)	Capacidad de elevación efectiva (%)					
	Do2/T3000	Do2/T2000	Do2/T1000	Do2/T600	Do2/T300	Do2/T100
100	100	100	100	100	100	100
90						
80						
70	80	80	100	100	100	100
60	60					
50	45					
40	35	45	75	90	90	100
30	25	30	55	70		
20	–	20	35	50		

5. Operación y Empleo

5.1 En la situación de partida posicionar de acuerdo a tabla.



5.2 Antes de la operación, determinar la capacidad de carga del imán elevador de carga utilizando vea página previa "selección del tipo" y la capacidad de elevación. La sobrecarga está prohibida.

5.3 Las condiciones del entorno del imán elevador de carga son:

- a.** La temperatura en el lugar de operación no debe ser superior a 80 °C;
- b.** No deben producirse vibraciones o golpes repentinos;
- c.** No deben haber medios agresivos en el entorno que provoquen que produzcan corrosión.

5.4 Durante la elevación el imán permanente de elevación de carga debería estar ubicado sobre la superficie plana de la pieza de trabajo. La superficie de elevación del imán permanente de elevación de carga debería estar ubicada lo más cerca posible del punto central del peso de la pieza de trabajo. A continuación mover la palanca de mando de "OFF" a "ON" y controlar, si el dispositivo de bloqueo en la palanca de mando está bloqueada. Solamente después del bloqueo y que la palanca de mando no

ha retrocedido se puede conectar el dispositivo de elevación mediante su grillete de suspensión con la grúa y comenzar con el procedimiento de elevación. Si la superficie de elevación difiere del punto central del peso de la pieza de trabajo, esta pieza de trabajo se inclinará y la capacidad de carga del imán de elevación de carga se verá reducida de acuerdo a la inclinación. Si fuera necesario, se debería bajar la carga para proceder a reubicar el imán de elevación de carga sobre la pieza de trabajo.

5.5 Si fuera necesario elevar una pieza de trabajo cilíndrica, ubicar el imán de elevación de carga sobre la pieza de trabajo y mantener la superficie de elevación lo más cerca del punto central de peso. Al tratarse solamente de dos líneas rectas de contacto entre la pieza de trabajo y la ranura en forma de V, la capacidad de carga se supone normalmente de 30% - 50% frente a planchas planas.

5.6 Después del procedimiento de elevación, presionar el botón de presión en la palanca de mando y aflojar el dispositivo de bloqueo y llevar la palanca de mando a la posición "OFF", lo cual desconectará el dispositivo de elevación. De esta manera podrá ser retirado el imán de elevación de carga.

5.7 El punto central del peso debería considerarse siempre al elevar piezas de trabajo largas. La pieza de trabajo no debería exceder una longitud de 3000 mm.

6. Mantenimiento y Disposiciones de Precaución

ES

6.1 No mover la palanca de mando cuando no se encuentra material magnético bajo el imán de elevación de carga.

6.2 La altura de elevación debería ser inferior a 1.5 m. Está prohibido que personas o equipos se encuentren durante el procedimiento de elevación por debajo.

6.3 Está prohibido mover la pieza de trabajo antes de que se eleve.

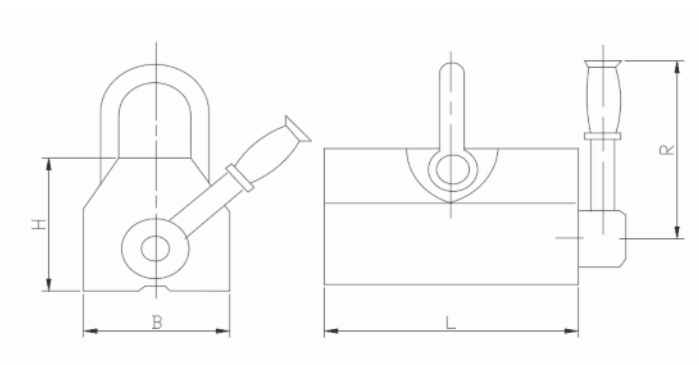
6.4 Verificar si los elementos de fijación, uniones y dispositivos de seguridad son los adecuados. En caso contrario deben ser reparados y cambiados previamente.

6.5 El imán de elevación de cargas debería estar siempre limpio y presentar una superficie de elevación plana.

6.6 Durante el proceso de elevación el imán de elevación debe protegerse de golpes y daños, para no disminuir su capacidad de rendimiento.

6.7 Cada año debería efectuarse una revisión estándar del imán de elevación de cargas, para permitir la seguridad.

7. Datos Técnicos



Modelo	Capacidad de Carga (kg)		Dimensiones (mm)				Fuerza de ruptura (kg)	Peso (kg)
	Material plano	Material redondo	L	B	H	R		
Do2/T100	100	30	92	64	70	142	300	3
Do2/T300	300	100	165	88	96	176	900	10
Do2/T600	600	200	216	118	120	219	1.800	20
Do2/T1000	1.000	300	264	148	140	266	3.000	37
Do2/T2000	2.000	600	397	172	168	380	6.000	80
Do2/T3000	3.000	—	443	226	217	512	9.000	160

8. Garantía

1. La garantía entra en vigencia con la fecha impresa en la placa de identificación y tiene una vigencia de seis meses.
2. La garantía no es transferible sin autorización del distribuidor.
3. La garantía no puede ser exigida sin la placa de identificación.
4. La garantía es válida exclusivamente bajo uso pertinente, de acuerdo al Manual de Instrucciones y de acuerdo a la utilización indicada por el fabricante.
5. No deben efectuarse modificaciones en el producto.
6. La garantía no es válida al usarse en forma inadecuada.
7. Posibles costos de flete no están cubiertos por la garantía.
8. Las reparaciones deberían realizarse exclusivamente por el proveedor.
9. El mantenimiento del producto debería realizarse de acuerdo al Manual de Instrucciones en intervalos regulares.

9. Declaración de Conformidad

Declaración de Conformidad-EG

En concordancia con la Norma para Máquinas 2006/42/EG, Anexo II A

Nosotros, Dolezych GmbH & Co.KG, Hartmannstrasse 8, D-44147 Dortmund, declaramos que el, a continuación descrito, dispositivo de manipulación de cargas satisface por su concepción y construcción como así también por la versión puesta en el mercado corresponde a los requisitos especializados y fundamentales de seguridad y de salud de la mencionada Norma para Máquinas EG. Si se produjera una modificación sin nuestro consentimiento de este dispositivo de manipulación de cargas esta Declaración pierde su validez.

Producto:	Imán de elevación de carga Do2/T
Capacidad de carga:	0,1 t, 0,3 t, 0,6 t, 1,0 t, 2,0 t, 3,0 t
Números de Artículo:	08030100, 08030300, 08030600, 08031000, 08032001, 08033000
Norma EG correspondiente:	EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Normas y Especificaciones:	DIN EN 13155, BGR 500, UVV 18.4



Fecha / Apoderado de Documentación

Dirección de Servicio

Alemania

Dolezych GmbH & Co. KG
Hartmannstraße 8
D-44147 Dortmund
Telefon +49 (0)231/82 85-0
Telefax +49 (0)231/82 77 82
<http://www.dolezych.de>
Email: info@dolezych.de

Polonia

Dolezych Sp Z.O.O
Ul. Koszykowa 1B
PL-40760 Katowice
Telefon +48 326035800
Telefax +48 326035829
<http://www.dolezych.pl>
Email: info@dolezych.pl

Suiza

Doleco International Beteiligungs GmbH
Sagmattstraße 4
CH – 4710 Balsthal
Tel.: +41 623 9191 40
Fax: +41 623 9191 41
Email: doleco@bluewin.ch

Chile

Industrial
Dolezych Chile Ltda.
Pan. Nor. km 18, Colina
RCH – Santiago / Chile
Telefon +56 27387977
Telefax +56 27387351
<http://www.dolezych.cl>
Email: info@dolezych-chile.cl

China

Doleco Kunshan
Lifting and Lashing Ltd.
No.1155Fuli Road Nangang
RC – 21532 6 Zhangpu Town, Kunshan
Tel.: +86 512 574 28 78 0

Fax: +86 512 574 28 799
<http://www.dolecocn.cn>
Email: export@dolecocn.cn

Estados Unidos

Doleco USA Inc.
Office:
400 Oser Ave., Suite 1650,
Hauppauge, NY 11788
Warehouse:
290 Pratt Street
Meriden CT 06450
Tel: +1 860-225-4521
Mobile: +1 860-729-5289
<http://www.doleco-usa.com>
Email: ralph.abato@doleco-usa.com

Ucrania

Dolezych Ukraine – NFCI L.t.d.r
13, Kaunasskaya str.
02160, Kiev, Ukraine
Tel. / Fax: +38 (044) 501-68-91
<http://www.dolezych.com.ua>
Email: info@dolezych.com.ua

Rusia

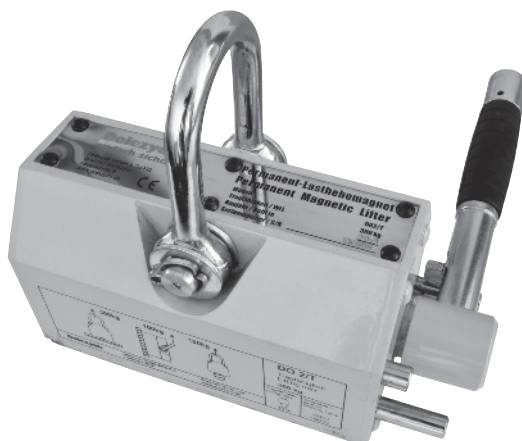
Dolezych Russia
27, Krasnodonskaya str.
02160, Voronezh, Russian Federation
Tel.\ Fax: +7 (473) 227-27-97
<http://www.dolezych.ru>
Email: info@dolezych.ru

Turquía

Dolezych Limited
Barbaros Mah. Dereboyu Cad.
Akzambak Sok. No: 3
B Blok, Daire: 83, Kat: 14
34746 Atasehir / Istanbul
Telefon +90 (216) 394 86 22
Telefax +90 (216) 394 86 23
Email: info@dolezych.com.tr

DoLast Urządzenia transportowe

Instrukcja Użytkownika (Operatora) Chwytek Magnetyczny Do 2/T



Przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia. Instrukcja ta zawiera bardzo ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i działania urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Sprzęt ten nie powinien być instalowany, obsługiwany lub poddawany konserwacji przez osoby, które nie przeczytały ze zrozumieniem całej treści niniejszej instrukcji. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała, śmierć i/lub uszkodzenia mienia.

- | | | | |
|---|----|---|----|
| 1. Informacje ogólne | 10 | 5. Obsługa i użytkowanie | 12 |
| 2. Przeznaczenie i charakterystyka produktu | 10 | 6. Konserwacja i środki ostrożności . . | 13 |
| 3. Konstrukcja i parametry | 10 | 7. Parametry techniczne | 14 |
| 4. Wybór typów | 11 | 8. Gwarancja | 15 |
| | | 9. Deklaracja zgodności WE | 15 |

1. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja zawiera ważne i potrzebne informacje dla wszystkich użytkowników biorących udział w bezpiecznym użytkowaniu, instalacji i konserwacji niniejszego produktu. Podczas używania chwytaka do podnoszenia może pojawić się wiele różnych rodzajów ryzyka, łącznie z ryzykiem zranienia i zniszczenia mienia.

Każdy, kto ma kontakt z procedurą instalacji, konserwacji lub obsługi niniejszego narzędzia do podnoszenia musi w pełni zaznajomić się z treścią niniejszej instrukcji. Aby uchronić się przed ryzykiem obrażeń ciała lub szkód materialnych, należy stosować się do poniższych instrukcji i informacji w niej zawartych.

2. Przeznaczenie i charakterystyka produktu

Chwytnik magnetyczny serii Do2/T z magnesem stałym używany jest do transportowania elementów płaskich lub cylindrycznych wykonanych z materiałów ferromagnetycznych. Cechuje go lekka i poręczna konstrukcja, łatwa obsługa, wysoka siła przyciągania, wysoki poziom bezpieczeństwa, niezawodność, itp.

Pomaga on poprawić warunki pracy podczas załadunku, rozładunku i transportu oraz zwiększyć wydajność pracy. Z tego powodu produkt ten jest powszechnie wykorzystywany, jako narzędzie dźwigowe w fabrykach, portach oraz przemysłe komunikacyjnym i transportowym.

3. Konstrukcja i parametry

Niniejszy chwytak magnetyczny posiada wysokiej jakości magnesy stałe. Wytwarzają one silną siłę przyciągania w obwodzie magnetycznym. Chwytnik ten włączamy lub wyłączamy poprzez przestawienie dźwigni. Do jego obsługi nie potrzebne jest żadne zewnętrzne źródło energii. Powierzchnia przyciągająca znajdująca się w spodniej części chwytaka tworzy

parę podłużnych biegunów magnetycznych. Urządzenie pewnie utrzymuje elementy wykonane z materiałów magnetycznych. Na powierzchni przyciągającej jest także rowek w kształcie litery „v”. Dzięki temu chwytak może utrzymywać zarówno elementy o kształcie płaskim, jak i cylindrycznym.

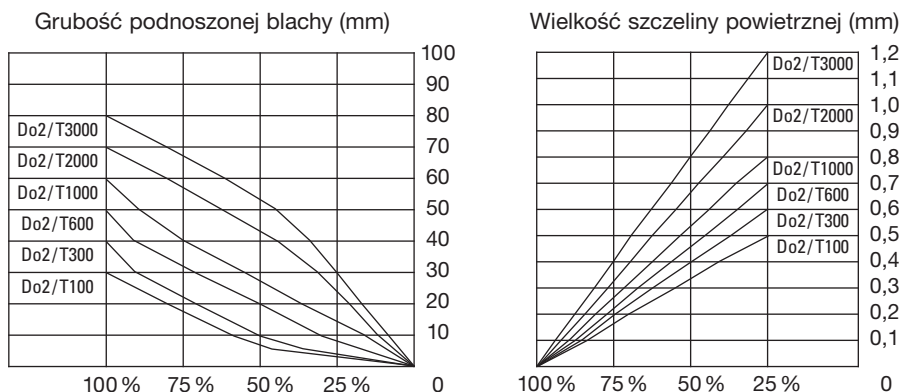
4. Wybór typów

Odpowiednie modele chwytaków należy dobierać biorąc pod uwagę grubość podnoszonych przedmiotów, ich wagę, przestrzeń pomiędzy podnoszonym elementem a magnesem stałym, materiał, z

jakiego wykonany jest dźwigany obiekt, powierzchnię przyciągania, rozłożenie wagi, chropowatość przyciąganej powierzchni, itp.

PL

Zalecenia bezpiecznego użytkowania

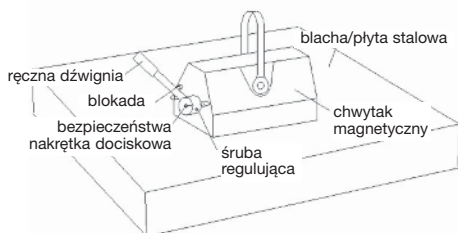


Kryteria bezpiecznego użytkowania w zależności od grubości blachy

Grubość (mm)	Procentowa efektywność podnoszenia (%)					
	Do2/T3000	Do2/T2000	Do2/T1000	Do2/T600	Do2/T300	Do2/T100
100	100	100	100	100	100	100
90						
80						
70						
60	60	80	100	100	100	100
50	45	60				
40	35	45	75	90	100	100
30	25	30	55	70		
20	–	20	35	50	70	80

5. Obsługa i użytkowanie

5.1 Poniższy wykres przedstawia stan początkowy przed rozpoczęciem działania.



5.2 Przed rozpoczęciem pracy należy oszacować udźwig chwytaka magnetycznego stosując przedstawiony na poprzedniej stronie „Wybór typów” oraz udźwig nominalny. Zabrania się obciążania chwytaka ponad jego zakres.

5.3 Warunki środowiskowe pracy z chwytakiem z magnesem stałym są następujące: Temperatura otaczającego powietrza nieprzekraczająca 80 °C; Brak gwałtownych drgań i wstrząsów; Brak agresywnych środków w otaczającym środowisku, które mogłyby doprowadzić do korozji metalu.

5.4 Podczas podnoszenia chwytak powinien zostać położony na płaskiej powierzchni podnoszonego elementu. Środek powierzchni roboczej chwytaka powinien przebiegać możliwie najbliżej środka ciężkości podnoszonego elementu. Następnie należy przesunąć dźwignię z pozycji „OFF” na „ON”. Należy sprawdzić, czy zabezpieczenie w dźwigni automatycznie zablokowało się na zawleczce. Tylko po upewnieniu się, że dźwignia została właściwie zablokowana i nie jest możliwe jej przesunięcie można podnieść chwytak wykorzystując do tego celu zamocowany na nim uchwyt. Jeżeli środek powierzchni roboczej chwytaka nie

znajduje się na środku ciężkości podnoszonego elementu, to podczas podnoszenia element ten przechyli się, co skutkować będzie zmniejszeniem udźwigu chwytaka magnetycznego. Dlatego też w razie konieczności należy opuścić podnoszony element i skorygować pozycję przyłożenia chwytaka na unoszonym elemencie.

5.5 W przypadku podnoszenia elementów o cylindrycznym kształcie, należy przyłożyć chwytak do cylindrycznej powierzchni elementu oraz ustawić środek powierzchni roboczej możliwie najbliżej środka ciężkości podnoszonego przedmiotu. W takim przypadku mamy tylko dwie proste linie, w których powierzchnia cylindrycznego elementu styka się z rowkiem w kształcie litery „v” znajdującym się na urządzeniu. Dlatego też faktyczny udźwig stanowi przeważnie ok. 30-50% nominalnego udźwigu chwytaka, który zależny jest od średnicy elementu o cylindrycznym kształcie (wraz ze wzrostem średnicy elementu spada faktyczny udźwig).

5.6 Po zakończeniu podnoszenia wciśnij przycisk w górnej części dźwigni, wyjmij zawleczkę zabezpieczającą oraz przesunąć dźwignię do pozycji „OFF” wyłączając tym samym przyłożone pole magnetyczne chwytaka. Teraz można swobodnie odpiąć chwytak od podnoszonego elementu.

5.7 Przy podnoszeniu długich elementów należy właściwie wyznaczyć środek ciężkości. Długość podnoszonego elementu nie powinna przekraczać 3000 mm.

6. Konserwacja i środki ostrożności

PL

6.1 Nie przesuwaj dźwigni, jeśli pod chwytakiem magnetycznym z magnesem stałym nie ma materiału magnetycznego.

6.2 Wysokość podnoszenia nie może przekraczać 1,5 metra. Podczas podnoszenia przez chwytak elementów zabrania się, by pod nimi przechodzili ludzie bądź przemieszczały się maszyny.

6.3 Zabrania się manipulowania podnoszonym elementem dopóki nie zostanie on uniesiony w powietrzu.

6.4 Sprawdź stabilność i stan mocowań zawiesia, połączeń oraz zabezpieczeń. W razie stwierdzenia uszkodzeń, przed

użyciem chwytaka magnetycznego należy dokonać niezbędnych napraw lub wymiany.

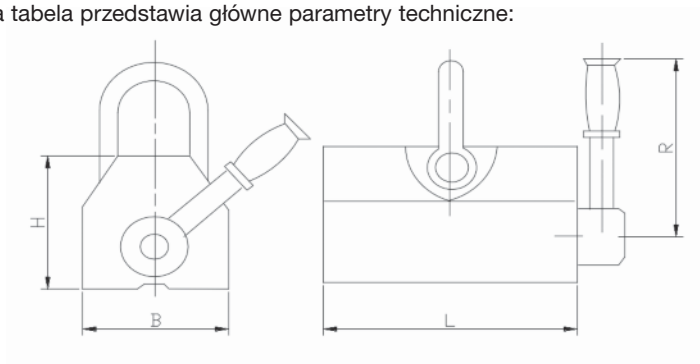
6.5 Powierzchnia styku chwytaka magnetycznego powinna zawsze być czysta i gładka.

6.6 Podczas transportu i użytkowania chwytaka magnetycznego należy zapobiegać jego uszkodzeniu, tak by nie wpłynąć negatywnie na jego wydajność.

6.7 Każdego roku należy poddawać chwytak magnetyczny rutynowej kontroli, aby zapewnić mu bezpieczne użytkowanie.

7. Parametry techniczne

Poniższa tabela przedstawia główne parametry techniczne:



Model	Udźwig znamionowy (kg)		Wymiary (mm)				Wytrzymałość na odrywanie (kg)	Masa (kg)
	Elementy płaskie	Elementy okrągłe	Dł.	Szer.	Wys.	Prom		
Do2/T100	100	30	92	64	70	142	300	3
Do2/T300	300	100	165	88	96	176	900	10
Do2/T600	600	200	216	118	120	219	1800	20
Do2/T1000	1000	300	264	148	140	266	3000	37
Do2/T2000	2000	600	397	172	168	380	6000	80
Do2/T3000	3000	—	443	226	217	512	9000	160

8. Gwarancja

PL

1. Gwarancja rozpoczyna się od dnia zakupu urządzenia i ważna jest przez okres 6 miesięcy.
2. Gwarancja nie może być przenoszona bez zgody dystrybutora.
3. Bez tabliczki znamionowej nie będzie można realizować roszczeń gwarancyjnych.
4. Gwarancja ma zastosowanie tylko pod warunkiem, że produkt użytkowany jest zgodnie z załączoną instrukcją i wyłącznie dla celów, do jakich został przeznaczony.
5. Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji produktu.
6. Gwarancja nie będzie obowiązywała w przypadku nieracjonalnego użytkowania produktu.
7. Gwarancja nie obejmuje kosztów wysyłki.
8. Naprawy gwarancyjne mogą być przeprowadzane wyłącznie przez dystrybutora.
9. Potencjalne prace konserwacyjne, opisane w instrukcji użytkownika, należy przeprowadzać w wyznaczonych terminach.

9. Deklaracja zgodności WE

Deklaracja zgodności WE

Zgodnie z wytycznymi dyrektywy maszynowej 2006/42/WE, załącznik II A

My, firma Dolezych GmbH & Co. KG, HartmannstraBe 8, D-44147 Dortmund, niniejszym oświadczamy, że niżej opisane urządzenie/sprzęt, w swojej koncepcji i projekcie oraz w formie wprowadzonej przez nas na rynek, jest zgodne(y) z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa i higieny pracy stosownych dyrektyw Unii Europejskiej. Niniejsza deklaracja traci swoją ważność w momencie dokonania jakichkolwiek zmian w maszynie/sprzęcie bez naszej zgody.

Produkt:	Chwytek magnetyczny Do2/T
Udźwig:	0,1 t, 0,3 t, 0,6 t, 1,0 t, 2,0 t, 3,0 t
Numery katalogowe:	08030100, 08030300, 08030600, 08031000, 08032001, 08033000
Właściwe wytyczne WE:	wytyczne Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE
Zastosowane normy inżynierskie:	PN-EN 13155, BGR 500, UVV 18.4



data / upoważniona osoba dla dokumentacji

Informacje kontaktowe

Niemcy

Dolezych GmbH & Co. KG
Hartmannstraße 8
D-44147 Dortmund
Telefon +49 (0)231/82 85-0
Telefaks +49 (0)231/82 77 82
<http://www.dolezych.de>
E-mail: info@dolezych.de

Polska

Dolezych Sp Z.O.O
Ul. Koszykowa 1B
PL-40760 Katowice
Telefon +48 326035800
Telefaks +48 326035829
<http://www.dolezych.pl>
E-mail: info@dolezych.pl

Szwajcaria

Doleco International Beteiligungs GmbH
Sagmattstraße 4
CH – 4710 Balsthal
Tel.: +41 623 9191 40
Telefaks : +41 623 9191 41
E-mail: doleco@bluewin.ch

Chile

Industrial
Dolezych Chile Ltda.
Pan. Nor. km 18, Colina
RCH – Santiago / Chile
Telefon +56 27387977
Telefaks +56 27387351
<http://www.dolezych.cl>
E-mail: info@dolezych-chile.cl

Chiny

Doleco Kunshan
Lifting and Lashing Ltd.
No.1155Fuli Road Nangang
RC – 21532 6 ZhangpuTown, Kunshan
Tel.: +86 512 574 28 78 0

Telefaks: +86 512 574 28 799
<http://www.dolecocn.cn>
E-mail: export@dolecocn.cn

USA

Doleco USA Inc.
Office:
400 Oser Ave., Suite 1650,
Hauppauge, NY 11788
Warehouse:
290 Pratt Street
Meriden CT 06450
Tel: +1 860-225-4521
Mobile: +1 860-729-5289
<http://www.doleco-usa.com>
E-mail: ralph.abato@doleco-usa.com

Ukraina

Dolezych Ukraine – NFCI L.t.d.r
13, Kaunasskaya str.
02160, Kijów, Ukraina
Telefon / Telefaks: +38 (044) 501-68-91
<http://www.dolezych.com.ua>
E-mail: info@dolezych.com.ua

Rosja

Dolezych Russia
27, Krasnodonskaya
02160, Woroneż, Federacja Rosyjska
Telefon \ Telefaks: +7 (473) 227-27-97
<http://www.dolezych.ru>
E-mail: info@dolezych.ru

Turcja

Dolezych Limited
Barbaros Mah. Dereboyu Cad.
Akzambak Sok. No: 3
B Blok, Daire: 83, Kat: 14
34746 Atasehir / Stambul
Telefon +90 (216) 394 86 22
Telefaks +90 (216) 394 86 23
E-mail: info@dolezych.com.tr